

GB**COOKER HOOD**

USER INSTRUCTIONS

D**DUNSTABZUGSHAUBE**

GEBRAUCHSANWEISUNG

F**HOTTE PER CUISINE**

MANUEL D'UTILISATION

NL**AFZUIGKAP**

GEBRUIKSAANWIJZING

E**CAMPANA EXTRACTORA**

MANUAL DE UTILIZACIÓN

P**COIFA ASPIRANTE**

MANUAL DO USUÁRIO

I**CAPPA ASPIRANTE**

MANUALE D'USO

S**FLÄKT KÅPA**

BRUKSANVISNING

N**VENTILATOR**

BRUKERVEILEDNING

DK**EMHÆTTE**

BRUGERVEJLEDNING

FIN**LIESITUULETIN**

KÄYTTÖOHJE

GR**ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

RUS**ВЫТЯЖКА**

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL**OKAP**

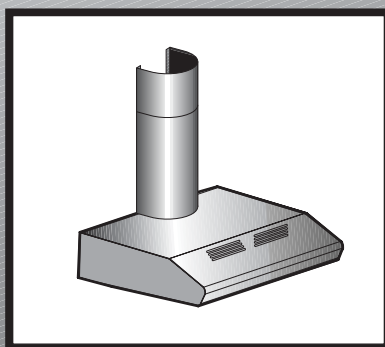
INSTRUKCJE UŻYTKOWNIKA

CZ**ODSAVAČ**

NÁVOD K POUŽITÍ

H**PARAELSZIVÓ**

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**3LIOLINEA**

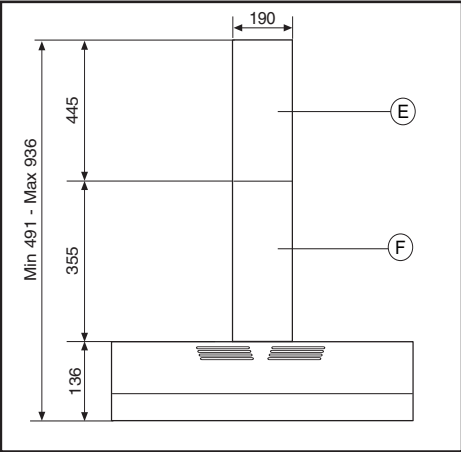


Fig.1

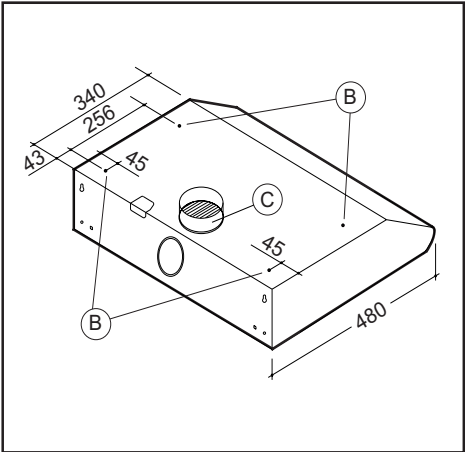


Fig.2

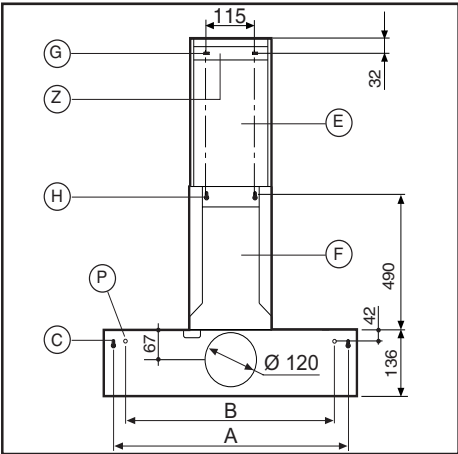


Fig.3

cm.	A	B
50	455	408
60	555	508
70	655	608
80	755	708
90	855	808

Fig.4

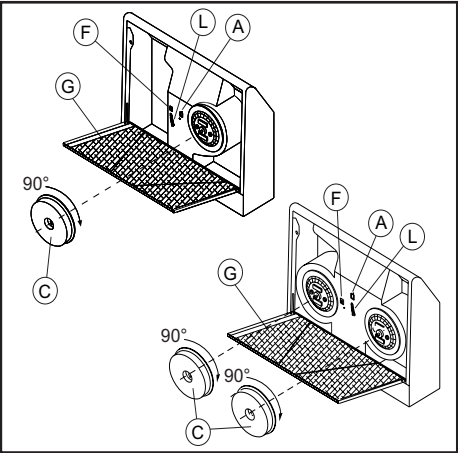


Fig.5

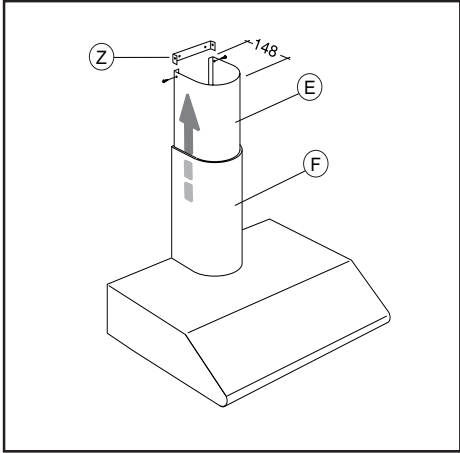
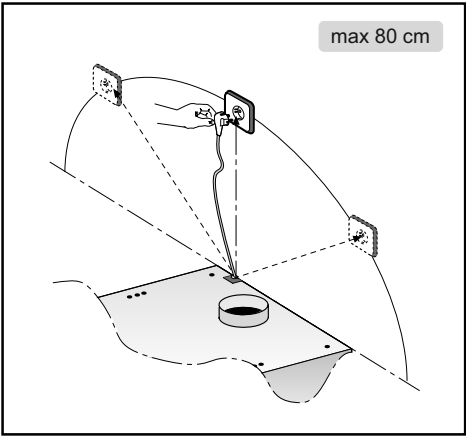
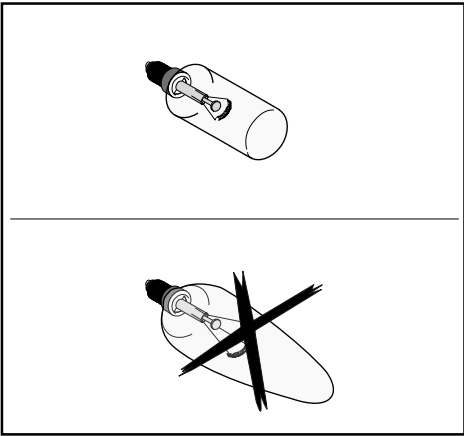


Fig.6



GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi, puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. Cet appareil a été conçu pour utilisation en version aspirante (évacuation air à l'extérieur), filtrante (recyclage air à l'intérieur) ou aspiration centralisée.

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion.

La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4×10^{-5} bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local.

Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

2. ATTENTION !

Dans des circonstances déterminées les électroménagers peuvent être dangereux.

A) Ne pas contrôler les filtres pendant que la hotte est en fonctionnement

B) Ne pas toucher les lampes après un emploi prolongé de l'appareil

C) Il est interdit de cuire les aliments à la flamme sous la hotte
D) Éviter la flamme libre, parce qu'elle est nuisible pour les filtres et dangereuse pour les incendies

E) Contrôler constamment les aliments frits pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu

F) Avant d'effectuer n'importe quel entretien déconnecter la hotte du réseau électrique.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

• Connexion électrique

L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre.

La connection avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:

MARRON = L ligne

BLEU = N neutre

Si elle n'a pas été prévue, monter sur le câble une fiche normalisée pour la charge indiquée sur l'étiquette des caractéristiques. Si elle est dotée d'une fiche, la hotte doit être installée en sorte que la fiche soit accessible.

En cas de connection directe avec le réseau électrique, il est nécessaire d'interposer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec une ouverture minimale aux contacts de 3 mm, proportionnel à la charge et correspondant aux normes en vigueur.

• L'appareil doit être installé à une hauteur minimum de 650 mm des cuisiniers électriques.

S'il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure.

Ne pas relâcher le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

• **ATTENTION:** si les lampes ne fonctionnent pas, vérifier si elles sont bien vissées.

• MONTAGE DE LA HOTTE DANS LA PARTIE INFÉRIEURE D'UNE ARMOIRE - (Fig.2)

Fixer la hotte sous l'armoire avec 4 vis appropriées au type de meuble en respectant les mesures indiquées (Fig. 2B). L'appareil est pourvu de 2 sorties d'air, une placée dans la partie supérieure et l'autre dans la partie postérieure, pouvant être utilisées selon vos exigences. Si on doit utiliser l'ouverture postérieure, enlever la tôle qui ferme le trou avec de faibles coups de marteau. Une bague de raccordement (C), pour relier le tuyau d'évacuation d'air et un bouchon pour fermer la sortie d'air non utilisée sont fournis avec l'équipement.

• MONTAGE DE LA HOTTE A LA PAROI - (Fig.3)

Forer 4 trous (C-P) en respectant les cotes indiquées "A" et "B" (Fig.4) sur la base des dimensions du modèle acheté. Pour les différents montages, utiliser les vis et vis tamponnées appropriées au type de

mur (ex. Ciment, contreplaqué, etc). Accrocher la hotte à la paroi en utilisant les 2 trous "C" (Fig.3). Fixer définitivement la hotte à la paroi en utilisant les 2 trous de sécurité inférieurs "P".

• MONTAGGIO TUYAU DE RACCORDEMENT (Optional) - (Fig.3)

Forer 4 trous (G-H) en respectant les cotes indiquées. Pour les différents montages utiliser les vis et vis tamponnées appropriées au type de mur (ex. ciment, contreplaqué etc.). Bloquer la bride "Z" à la paroi (Fig.3-6). Placer les deux raccords accouplés verticalement sur la hotte. Fixer le raccord "F" en utilisant les 2 trous "H" (Fig.3). Faire glisser vers le haut le raccord "E", le bloquer latéralement à la bride "Z" avec les vis appropriées (Fig.6).

• TRASFORMATION DE VERSION ASPIRANTE A VERSION FILTRANTE - (Fig.5)

Pour effectuer cette transformation (également possible après l'utilisation avec système aspirant), demander au fournisseur, s'il ne sont pas fournis, une série de filtres à charbon actif. Les filtres à charbon actif servent à dépurifier l'air qui sera remis dans la pièce à travers les trous situés dans la partie antérieure de la hotte. Les filtres ne sont pas lavables ou régénérables et doivent être remplacés, en moyenne tous les 4 mois. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins longue de la hotte, du type de cuisson et de la fréquence à laquelle le nettoyage du filtre antigrasse est effectué.

Le filtre "C" doit être appliqué au groupe aspirant placé à l'intérieur de la hotte, en le centrant par rapport à celui-ci et en le tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic d'arrêt. Pour cette opération, il faut enlever la grille "G". Fermer l'ouverture supérieure et postérieure de sortie d'air avec des bouchons appropriés. Faire tourner le petit levier "L" de la position "A" à la position "F". La hotte est ainsi prête pour le fonctionnement filtrant.

• VERSION ASPIRANTE CENTRALISÉE

Elle est utilisée dans les habitations équipées d'aspiration centralisée. L'interrupteur commande l'ouverture et la fermeture d'une soupape grâce à un dispositif thermo-électrique. En positionnant l'interrupteur en position ON, après 60 secondes, la soupape s'ouvre en tournant de 90°, permettant ainsi l'aspiration de l'air vicié à l'extérieur. En positionnant l'interrupteur en position OFF, après 100 secondes, la soupape se ferme.

EMPLOI ET ENTRETIEN

• Nous vous recommandons de mettre la hotte en route avant de commencer à cuisiner.

Les filtres doivent être appliqués sur le groupe d'aspiration situé à l'intérieur de la hotte en les centrant et en les faisant tourner de 90 degrés jusqu'au blocage.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien, et plus particulièrement à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre au charbon actif.

• Les filtres anti graisse ont pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air. Ils peuvent donc se boucher plus ou moins rapidement selon l'usage de la hotte.

Dans tous les cas, pour prévenir un éventuel risque d'incendie, il est nécessaire de nettoyer au moins tous les deux mois le filtre en suivant les indications suivantes:

- Retirer les filtres de la hotte et les laver avec de l'eau et un détergent liquide neutre, laisser la saleté se décoller.

- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.

- Les filtres peuvent également être lavés dans le lave vaisselle.

Après plusieurs lavages des panneaux en aluminium, on peut constater un changement de leur couleur. Ceci n'ouvre pas droit à réclamation afin d'obtenir un éventuel changement des panneaux.

• Les filtres au charbon actif servent à filtrer l'air qui sera rejeté dans la pièce. Les filtres ne sont ni lavables ni régénérables et doivent être changés tous les trois mois au maximum. La saturation du charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine effectuée et de la régularité avec laquelle est effectué le nettoyage du filtre anti graisse.

• Nettoyer fréquemment tous les dépôts sur le ventilateur et les autres surfaces, en utilisant un chiffon imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres non abrasifs.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES ÉVÉNEMENTS DÉGÂTS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUIVANTES INSTRUCTIONS.